

## Surah 55. Ar-Rahman

Asad: For on that Day neither man nor invisible being will be asked about his sins.<sup>19</sup>

Malik: On that Day neither man nor jinn will need be asked about his sins.

Pickthall: On that day neither man nor jinn will be questioned of his sin.

Yusuf Ali: On that day no question will be asked of man or Jinn as to his sin.<sup>5200</sup>

Transliteration: Fayawmaithin la yusalu AAan thanbihi insun wala jannun

Khatab:

On that Day there will be no need for any human or jinn to be asked about their sins.1

### Author Comments

19 - I.e., the sinners "will find all that they ever wrought [now] facing them" ([18:49](#)), and "their own tongues and hands and feet will bear witness against them by [recalling] all that they did" ([24:24](#)).

29937 -

Since their sins are already known to Allah and written in perfect records, they will only be interrogated as a form of punishment.

5200 - This does not of course mean that they will not be called to account for their sin. They will certainly be called to account for all their deeds: xv. 92. The meaning of this whole passage is that their personal responsibility will be enforced. But their own tongues and hands and feet will bear witness against them as to their actions: xxiv. 24. Every man will bear marks on his person, showing his classification in the Final Account: vii 48. After these Marks are affixed, everyone's position and status in the Final Account will be

known to everyone. As to the Judge on the Throne of Judgment, He will of course know all before Judgment is set up. But to give every chance to the accused, his record will be produced and shown to him (Ixix. 19, 25, xviii. 49), and he will be given a chance to plead (vii. 53), but if a sinner, he will be in confusion (xxviii. 66).

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 55-Ayah 39*